

HAUS AM PEGEL

Ancien bureau de douane et entrepôt

Former customs office and warehouse

Le canal de l'Erft, construit entre 1835 et 1838 (aujourd'hui appelé Hafenbecken 1) a été déclaré **port douanier et franc** en 1843.

Le premier bâtiment construit dans la zone de l'actuel Haus am Pegel fut l'**abattoir** municipal, érigé en 1866. La foire aux bestiaux municipale a lieu devant l'abattoir depuis 1895. À la suite de l'extension du port et de la ceinture ferroviaire, l'abattoir fut transféré dans la Blücherstraße en 1905.

L'ancien bâtiment du Hafenbecken 1, dont l'extension fut achevée en 1908, fut transformé en filiale et en bureau annexe des douanes.

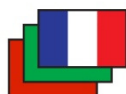
En 1936, le bureau de **douane** se vit doté d'une extension à deux étages qui offrait également une surface de stockage supplémentaire pour les entreprises sises dans le port. Après la Seconde Guerre mondiale, l'**entrepôt** fut agrandi, puis se vit adjoindre une extension de cinq étages au bout de la halle en 1954,

qui hébergea le bureau de douane de Neuss jusqu'en 1973. Jusqu'en 1999, les entrepôts ont continué à être utilisés par différentes entreprises, comme Neska – Niederrheinisches Schifffahrtskontor AG, qui ont pendant longtemps donné leur nom aux entrepôts.

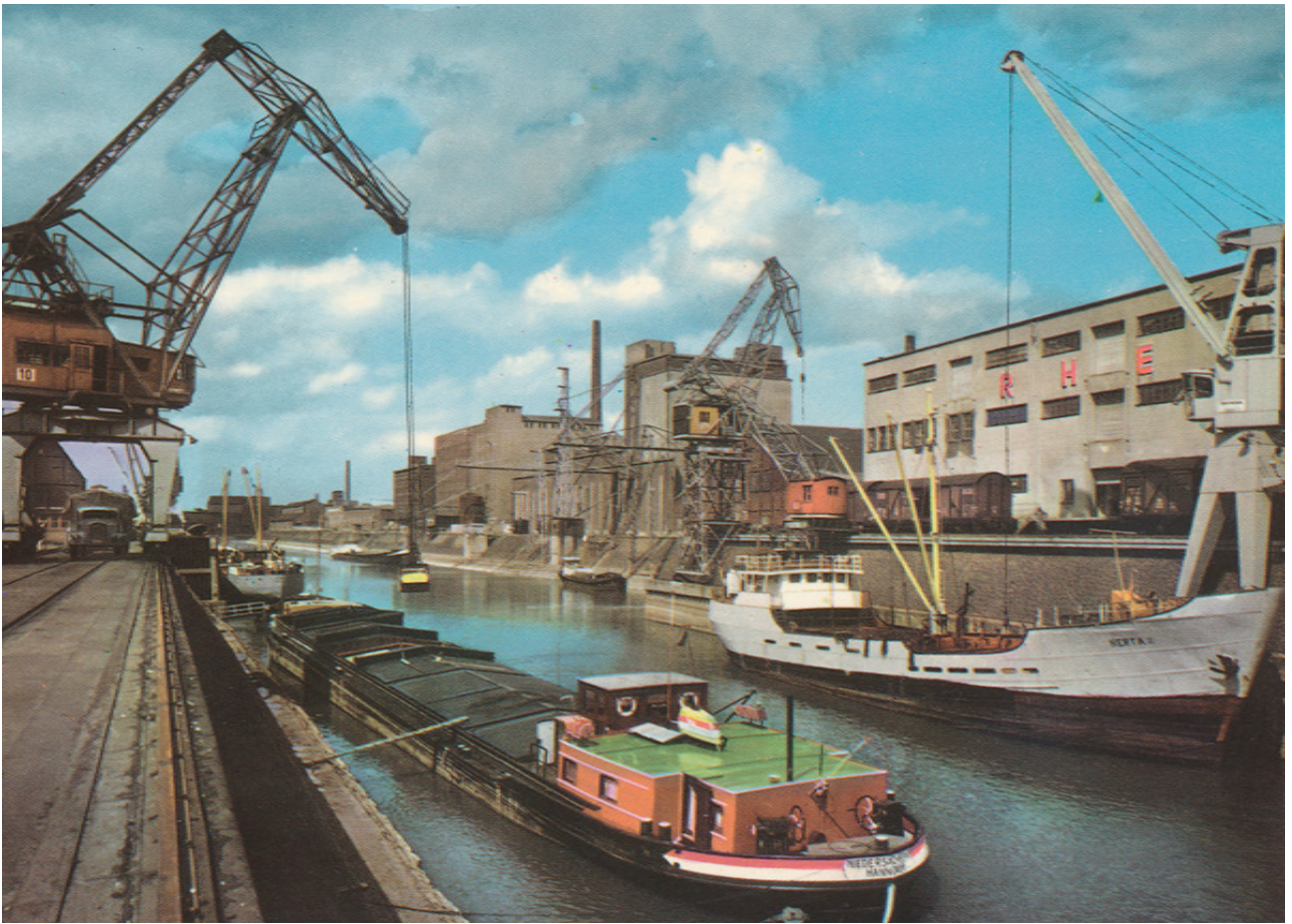
En 2005, la Neusser Bauverein AG a commencé à rénover et à ajouter des éléments neufs à la **Halle Neska** pour la transformer en bureaux nommés **Haus am Pegel**. Un ensemble de trois éléments est apparu, composé de l'ancien entrepôt dont la longueur a été augmentée, du nouveau bâtiment principal à cinq étages et d'une extension avec un étage penthouse en saillie. Cette conception a pour but de rappeler l'histoire du bâtiment ainsi que l'architecture spécifique du port. Cette impression est complétée par deux grues portuaires éclairées le soir ainsi que par la petite maison sur le barrage qui date de 1936. Depuis 2006, le Haus am Pegel sert également de siège social à la Neusser Bauverein AG.

(Sources et texte : archives de la ville de Neuss)

traduction en français: ACT Fachübersetzungen GmbH



-	1843	Port franc et douanier sur le canal de l'Ertf
-	1866	Ouverture de l'abattoir municipal
-	1895	Premier marché aux bovins sur le port
-	1905	Transformation de l'abattoir en bureau de douane
-	1936	Construction de grandes halles d'entreposage
-	1954	Construction d'un bâtiment principal pour le bureau de douane
-	1973	Délocalisation du bureau de douane
-	2005	Travaux de rénovation et de construction dans la halle Neska pour la transformer en HausamPegel



Hafenbecken 1 avec le moulin à huile C. Thywissen et l'entrepôt utilisé par l'entreprise Rhenus, vers 1960



Le bureau de douane construit en 1953 à côté des entrepôts, vers 1955



Hafenbecken 1 peu après l'extension, à droite la Königliche Zollabfertigung, vers 1908



Basses eaux dans le Hafenbecken 1 devant l'entrepôt Neska, à l'arrière-plan l'horloge du barrage et le pont Hessorbrücke, vers 1961



La foire aux bestiaux municipale derrière le bureau de douane au niveau de la Hessentor, vers 1910



Entrepôts du Hafengebäude 1 avec les travaux d'extension de 1936

Conception graphique : **Cornelius Uerlich**

Cette plaque a été offerte par

